



# Đơn Xin Tham Gia Chương Trình Medical Baseline—Phần A (Do khách hàng điền.)

Dành để Ghi Danh Tham Gia Chương Trình Medical Baseline và Tài Chứng Nhận

## BƯỚC 1 Thông Tin về Trương Mục Dịch Vụ và Khách Hàng (Vui lòng viết chữ in hoa.)

SỐ TRƯỞNG MỤC KHÁCH HÀNG PG&E

TÊN KHÁCH HÀNG (như ghi trong hóa đơn PG&E)

TÊN CƯ DÂN SỬ DỤNG DỊCH VỤ MEDICAL BASELINE (nếu không phải là tên khách hàng)

ĐỊA CHỈ NƠI NHẬN DỊCH VỤ

CĂN HỘ #

THÀNH PHỐ

TỈNH BANG

MÃ BƯU CHÍNH

ĐỊA CHỈ NƠI NHẬN THƯ CỦA KHÁCH HÀNG (nếu không phải là địa chỉ nhận dịch vụ)

CĂN HỘ #

THÀNH PHỐ

TỈNH BANG

MÃ BƯU CHÍNH

SỐ ĐIỆN THOẠI NHÀ

SỐ ĐIỆN THOẠI SỞ LÀM

## BƯỚC 2 Dành cho những khách hàng nhận hóa đơn dịch vụ của bên khác không phải là PG&E

TÊN KHU CHUNG CỨ HOẶC KHU NHÀ LƯU ĐỘNG

ĐỊA CHỈ KHU NHÀ

TÊN QUẢN LÝ KHU NHÀ

SỐ ĐIỆN THOẠI CỦA KHU NHÀ

TÊN NGƯỜI THUÊ NHÀ

SỐ ĐIỆN THOẠI CỦA NGƯỜI THUÊ NHÀ

## BƯỚC 3 Các lựa chọn ưu tiên về liên lạc trong trường hợp cúp điện hoặc liên lạc khác liên quan đến dịch vụ Medical Baseline (Đánh dấu tất cả các lựa chọn thích hợp.)

Vui lòng bảo đảm là PG&E có các lựa chọn ưu tiên về liên lạc của quý vị để chúng tôi có thể liên lạc quý vị trước khi thực hiện kế hoạch ngắt điện để bảo đảm an toàn công cộng (PSPS) hoặc các tình huống khác có thể dẫn đến cúp điện. Trong một số trường hợp, chúng tôi cũng có thể gửi thư. Tất cả các phương thức liên lạc sẽ được sử dụng trong trường hợp có PSPS.

### CÁC LỰA CHỌN ƯU TIÊN VỀ LIÊN L C

- Số điện thoại để gọi 1: \_\_\_\_\_
- Số điện thoại để gọi 2: \_\_\_\_\_
- Số di động để nhận tin 1: \_\_\_\_\_
- Số di động để nhận tin 2: \_\_\_\_\_
- Email 1: \_\_\_\_\_
- Email 2: \_\_\_\_\_
- Liên lạc bằng TTY tại số điện thoại: \_\_\_\_\_

## Tôi hiểu và đồng ý rằng:

- Nếu chuyên gia y tế có trình độ chứng nhận tình trạng bệnh của cư dân đó là vĩnh viễn, PG&E yêu cầu phải điền giấy tự chứng nhận hai năm một lần, trong đó cho biết cư dân tiếp tục hội đủ điều kiện sử dụng dịch vụ của chương trình Medical Baseline.
- Nếu chuyên gia y tế có trình độ chứng nhận bệnh trạng của cư dân đó không phải là vĩnh viễn, thì PG&E yêu cầu phải điền giấy tự chứng nhận hàng năm, trong đó cho biết cư dân tiếp tục hội đủ điều kiện sử dụng dịch vụ của chương trình Medical Baseline và cần phải điền đơn xin mới kèm theo chứng nhận của một chuyên gia y tế có trình độ hai năm một lần.
- Các cư dân khiếm thị có thể liên lạc với PG&E để yêu cầu thông báo đặc biệt khi cơ quan gửi đi thông báo về yêu cầu tái chứng nhận (điền đơn xin mới cùng v i chứng nhận của một chuyên gia y tế có trình độ) hoặc tự chứng nhận.
- PG&E không thể bảo đảm là dịch vụ khí đốt và điện sẽ không bị gián đoạn. Tôi có trách nhiệm thu xếp phương án khác trong trường hợp dịch vụ khí đốt bị ngắt hoặc cúp điện.
- Phải điền và nộp cả Phần A và Phần B của mẫu điển này cho PG&E, trên mạng trực tuyến hoặc gửi qua thư bưu điện, thì PG&E mới giải quyết đơn xin.
- Khách hàng cũng có thể được hưởng lợi từ các chương trình tiết kiệm năng lượng như Energy Upgrade California® HomeUpgrade. The Energy Savings Assistance Program dành cho khách hàng đủ điều kiện thu nhập, cung cấp cải tiến miễn phí. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập [pge.com/saveenergy](http://pge.com/saveenergy).
- PG&E có thể chia sẻ thông tin liên hệ của tôi với các tổ chức, chẳng hạn như các cơ quan tiếp ứng khẩn cấp của tiểu bang và địa phương, để họ có thể trợ giúp PG&E và cá nhân tôi trong trường hợp cúp điện kéo dài để bảo vệ sức khỏe và sự an toàn của tôi.
- Phụ cấp Medical Baseline thông thường cung cấp thêm năng lượng ở mức giá thấp nhất. Phụ cấp Medical Baseline được thêm vào định mức căn bản của chương trình mức giá thông thường của quý vị. Đối v i dịch vụ điện, mức phụ cấp là 16.438 kWh một ngày (khoảng 500 kWh một tháng), một khoản phụ thêm tương đương v i mức tiêu thụ điện một ngày của một hộ gia đình sử dụng điện trung bình. Đối với dịch vụ khí đốt, mức phụ cấp là 0.82192 đơn vị nhiệt lượng một ngày (khoảng 25 đơn vị nhiệt lượng một tháng), một khoản phụ thêm tương đương với ba tam cá nguyệt (quý ba tháng) sử dụng hàng ngày của một hộ gia đình sử dụng khí đốt trung bình. **Nếu các khoản phụ cấp Medical Baseline này không đáp ứng được nhu cầu về năng lượng vì lý do sức khỏe của quý vị, vui lòng liên lạc với PG&E tại số 1-800-743-5000.** Có thể đọc thêm thông tin về chương trình Medical Baseline tại [pge.com/medicalbaseline](http://pge.com/medicalbaseline).

## BƯỚC 4 Chữ Ký

Tôi xác nhận thông tin ở trên là đúng. Tôi cũng xác nhận cư dân sử dụng dịch vụ Medical Baseline cư ngụ toàn thời gian tại địa chỉ này và cần đến dịch vụ của chương trình Medical Baseline. Tôi đồng ý cho PG&E xác minh thông tin này. **Tôi cũng đồng ý thông báo cho PG&E ngay nếu cư dân hội đủ điều kiện đó chuyển đi hoặc không còn cần dịch vụ của chương trình Medical Baseline nữa.**

KÝ TÊN

CHỮ KÝ CỦA KHÁCH HÀNG

NGÀY



# Đơn Xin Tham Gia Chương Trình Medical Baseline—Phần B (Do Chuyên Gia Y Tế điền\*)

Chứng Nhận của Chuyên Gia Y Tế cho mục đích Ghi Danh Tham Gia Chương Trình Medical Baseline và Tái Chứng Nhận

## BƯỚC 5 Dành cho chuyên gia y tế có trình độ điện

Tôi chứng nhận rằng bệnh trạng và nhu cầu của bệnh nhân của tôi: (Vui lòng viết bằng chữ in.)

TÊN HỌ CỦA BỆNH NHÂN

TÊN GỌI CỦA BỆNH NHÂN

### 1. Cần phải sử dụng (các) thiết bị trợ sinh<sup>†</sup> (Đánh dấu một lựa chọn.)

Có  Không

(Các) thiết bị trợ sinh sau đây được sử dụng tại cư gia của bệnh nhân nói trên:

Thiết bị: \_\_\_\_\_  Điện  Khí đốt

Thiết bị: \_\_\_\_\_  Điện  Khí đốt

Thiết bị: \_\_\_\_\_  Điện  Khí đốt

<sup>†</sup>Thiết bị trợ sinh hội đủ điều kiện là bất kỳ thiết bị y tế nào được sử dụng để duy trì sự sống hoặc cần đến để di chuyển. Thiết bị này phải chạy bằng khí đốt hoặc điện do PG&E cung cấp. Trong đó bao gồm, nhưng không giới hạn ở máy trợ thở (bình ô-xy nén), máy trợ phổi, máy lọc máu, máy hút, máy kích thích dây thần kinh bằng điện, gạc ép và bơm, lều phun sương aerosol, máy khí dung siêu âm hoặc tĩnh điện, máy nén, máy IPPB, máy lọc thận và xe lăn chạy bằng điện. **Các thiết bị dùng để trị liệu thay vì trợ sinh không hội đủ điều kiện.**

### 2. Cần sưởi ấm và/hoặc làm mát:

Có các khoản phụ cấp Medical Baseline thông thường dành cho nhu cầu sưởi ấm và/hoặc làm mát nếu bệnh nhân bị liệt hai chi dưới, liệt cả tay chân, liệt nửa người, mắc chứng đa xơ cứng hoặc bệnh xơ cứng bì. Cũng có các khoản phụ cấp Medical Baseline thông thường nếu bệnh nhân có hệ miễn dịch bị suy yếu, bệnh tật đe dọa đến tính mạng, hoặc bất kỳ chứng bệnh nào **cần sưởi ấm hoặc làm lạnh thêm vì lý do sức khỏe để duy trì sự sống của bệnh nhân hoặc tránh để bệnh trầm trọng hơn.**

Cần **sưởi ấm** thêm vì lý do sức khỏe: (Đánh dấu một lựa chọn.)  Có  Không

Cần **làm lạnh** thêm vì lý do sức khỏe: (Đánh dấu một lựa chọn.)  Có  Không

### 3. Tôi chứng nhận rằng sẽ cần phải có (các) thiết bị trợ sinh và/hoặc sưởi ấm hoặc làm lạnh thêm cho khoảng: (Đánh dấu một lựa chọn.)

Số năm: \_\_\_\_\_ hoặc  Vĩnh viễn

TÊN CHUYÊN GIA Y TẾ

SỐ ĐIỆN THOẠI

ĐỊA CHỈ PHÒNG MẠCH

THÀNH PHỐ

TỈNH BANG

MÃ BƯU CHÍNH

SỐ GIẤY PHÉP HÀNH NGHỀ Y KHOA DO TIỂU BANG CẤP HOẶC SỐ GIẤY PHÉP HÀNH NGHỀ DO QUÂN ĐỘI CẤP

KÝ TÊN

NGÀY

Do yêu cầu ở yên tại chỗ, shelter-in-place, của COVID-19 và những thay đổi ưu tiên của bác sĩ y khoa, khách hàng của PG&E có thể tự chứng nhận đủ điều kiện để đăng ký vào chương trình Medical Baseline. Chữ ký của một bác sĩ y khoa không bắt buộc khi nộp đơn nhưng chương trình có thể yêu cầu sau thời hạn 1 năm.

\*Một bác sĩ có bằng hành nghề, người được cấp bằng hành nghề theo Đạo Luật Tiên Khởi về Cấp Bằng Hành Nghề Y Khoa, nhân viên hành nghề y tá hoặc phụ tá bác sĩ có thể chứng nhận tình trạng hội đủ điều kiện của bệnh nhân là có một chứng bệnh hay bệnh trạng đe dọa đến tính mạng.

**Gửi đơn xin qua  
thư bưu điện đến:**

**PG&E Billing Center  
Medical Baseline  
P.O. Box 8329  
Stockton, CA 95208**